HKGIS 香港政府新聞處

DAILY INFORMATION BULLETIN

MONDAY, AUGUST ~~28~~ 19, 1974

CONTENTS — PAGE NO.

GOVERNOR OPENS FIRST INTER-VARSITY GAMES IN HONG KONG 1

FINAL BREAKTHROUGH IN TUNNEL SYSTEM FOR HIGH ISLAND WATER SCHEME 2

TEMPORARY WATER INTERRUPTION AT WAH FU ESTATE .. 2

LABOUR DEPARTMENT'S WOMEN AND YOUNG PERSONS UNIT OPENS NEW OFFICE IN SHAMSHUIPO 3

TRAFFIC ARRANGEMENTS IN ABERDEEN 3

GOVERNOR HAS FIRST HAND LOOK AT CONDITIONS IN KOWLOON CITY 4

DAILY GUIDE TO WHOLESALE PRICES AND SUPPLY OF BASIC FOOD COMMODITIES

Issued by Government Information Services, Beaconsfield House, Hong Kong. Tel: 5-233191

MONDAY, AUG. 19, 1974.

GOVERNOR OPENS INTER-VARSITY GAMES

* * * * *

SO MANY LIMITATIONS ON OUR PERSONAL CONTACTS AND ATTITUDES TO EACH OTHER CAN BE OVERCOME MOST EASILY AND PLEASANTLY BY PEOPLE WITH SIMILAR INTERESTS FROM DIFFERENT COUNTRIES MEETING TO PURSUE THEM TOGETHER, THE GOVERNOR, SIR MURRAY MACLEHOSE, SAID TODAY.

HE WAS SPEAKING AT THE OPENING OF THE BIENNIAL INTERVARSITY GAMES AT THE HONG KONG CRICKET CLUB.

THE FOLLOWING IS THE FULL TEXT OF THE GOVERNOR'S SPEECH:

+IT NOW FALLS TO ME AS PATRON OF THESE GAMES TO DECLARE THEM OPEN.

+DR. HUANG MENTIONED SIR LINDSAY RIDE, THE PAST VICE-CHANCELLOR OF THE HONG KONG UNIVERSITY WHO ORIGINATED THE IDEA OF THESE GAMES. HE WOULD BE DELIGHTED TO SEE HOW LARGE THEY HAVE BECOME, AND I AM SURE WE ALL WISH HIM A SPEEDY RECOVERY FROM THE ILLNESS WHICH HAS PREVENTED HIS PRESENCE HERE TODAY.

+LIKE PREVIOUS SPEAKERS I SHOULD LIKE IN PARTICULAR TO GREET OUR VISITORS FROM SINGAPORE, MALAYA AND INDONESIA. THEY ARE EXTREMELY WELCOME IN HONG KONG.

+WE ALL LOOK FORWARD TO THE EVENTS OF THE GAMES FOR THE EXCITEMENT THEY WILL PROVIDE AND FOR THE ENCOURAGEMENT THEY WILL GIVE TO ALL INTERESTED IN SPORT.

+BUT I BELIEVE WE ARE ALSO ALL ENTHUSIASTS FOR THE SPIRIT BEHIND THESE GAMES. GEOGRAPHY AND DISTANCE, HISTORY AND LANGUAGE, IMPOSE SO MANY LIMITATIONS ON OUR PERSONAL CONTACTS AND ATTITUDES TO EACH OTHER. I BELIEVE THESE CAN BE OVERCOME MOST EASILY AND PLEASANTLY BY PEOPLE WITH SIMILAR INTERESTS FROM DIFFERENT COUNTRIES MEETING TO PURSUE THEM TOGETHER. THE MEETINGS CAN BE LARGE, LIKE THIS OR SMALL, ATHELETIC, INTELLECTUAL OR PROFESSIONAL, BUT FROM THEM CAN COME NOT ONLY PLEASURE, BUT THAT MOST PRECIOUS COMMODITY MUTUAL COMPREHENSION.

+FINALLY, I WOULD LIKE TO MENTION THE ORGANISING COMMITTEE. THIS IS THE FIRST TIME HONG KONG HAS PLAYED HOST TO THE GAMES SINCE THEY HAVE BEEN FOUR-SIDED. THEIR ORGANISATION HAS BECOME A FORMIDABLE UNDERTAKING AND I KNOW HOW HARD THE COMMITTEE HAS WORKED TO OVERCOME ALL PROBLEMS, RAISE FINANCIAL SUPPORT AND ENSURE THE SUCCESS OF THE GAMES.

+I NOW HAVE THE GREATEST PLEASURE IN DECLARING OPEN THE 14TH BIENNIAL INTERVARSITY GAMES.

----0----

/2 .....

BLAST-THROUGH MARKS COMPLETION OF TUNNEL PROJECT

* * * * * *

THE TUNNEL SYSTEM OF THE HIGH ISLAND WATER SCHEME WILL PUT TO GOOD USE 11,500 ACRES OF LAND FOR GATHERING ADDITIONAL WATER +WE SHALL SO URGENTLY NEED IN THE NOT TOO DISTANT FUTURE,+ THE DIRECTOR OF WATER SUPPLIES, MR. WILFRED KNIGHT, SAID TODAY.

HE WAS SPEAKING AT A CEREMONY AT A SHAFT SITE NEAR SHA TIN DURING WHICH A BREAKTHROUGH EXPLOSIVE CHARGE WAS DETONATED TO MARK THE COMPLETION OF THE 25-MILE TUNNEL SYSTEM.

HE SAID THAT THE MAIN TUNNEL COULD ALSO BE USED TO TRANSFER WATER FROM PLOVER COVE RESERVOIR TO HIGH ISLAND RESERVOIR.

HE DESCRIBED AS +A VERY REMARKABLE ACCOMPLISHMENT+ THE FACT THAT THE DRIVING OF THE TUNNELS WAS COMPLETED ON SCHEDULE DESPITE NUMEROUS DIFFICULTIES.

+WITH THE COMPLETION OF THE TUNNEL EXCAVATION, WORK FROM NOW ON SHOULD BE DOWN-HILL ALL THE WAY,+ HE ADDED.

MR. KNIGHT SAID THAT THE PLACING OF THE PERMANENT LINING, NECESSARY FOR STRUCTURAL REASONS AND ALSO TO IMPROVE THE FLOW OF WATER IN THE EXCAVATED TUNNEL, HAD ALREADY STARTED WHILE SURFACE WORKS WERE IN ADVANCED STAGES OF CONSTRUCTION.

WORK ON THE $300 MILLION TUNNEL SYSTEM BEGAN TWO AND HALF YEARS AGO AND IS SCHEDULED TO BE COMPLETED IN NOVEMBER NEXT YEAR.

THE WHOLE SYSTEM CONSISTS OF ONE MAIN TUNNEL LINKING LOWER SHING MUN RESERVOIR AND THE SHA TIN TREATMENT WORKS WITH THE HIGH ISLAND RESERVOIR.

----0----

WATER INTERRUPTION

* * * *

RESIDENTS OF WAH FU ESTATE WILL BE WITHOUT WATER SUPPLY FOR EIGHT HOURS BEGINNING AT 10 P.M. TOMORROW (TUESDAY).

THE WATER SUPPLY WILL BE TURNED OFF TO ALLOW WORK TO BE CARRIED OUT TO CONNECT A FRESH WATER MAIN AT SHEK PAI WAN ROAD NEAR WAH FU ESTATE.

THE ESTATE'S WAH SANG HOUSE, WAH TAI HOUSE, WAH HING HOUSE AND WAH CHEUNG HOUSE WILL NOT BE AFFECTED BY THE INTERRUPTION.

----0----

/3 .....

NEW OFFICE FOR WOMEN AND YOUNG PERSONS UNIT

* * * * * *

THE WOMEN AND YOUNG PERSONS UNIT OF THE LABOUR DEPARTMENT OPENS ANOTHER OFFICE ON FRIDAY (AUGUST 23).

THE OFFICE - THE UNIT'S NINTH - IS ON THE SIXTH FLOOR OF THE POST OFFICE BUILDING IN UN CHAU STREET, SHAM SHUI PO, KOWLOON, AND WILL CATER FOR THE CHEUNG SHA WAN AND LAI CHI KOK DISTRICTS. ENQUIRIES CAN BE MADE BY TELEPHONING 3-864753.

THE WOMEN AND YOUNG PERSONS UNIT IS MAINLY CONCERNED WITH THE ENFORCEMENT OF REGULATIONS REGARDING THE EMPLOYMENT OF WOMEN AND YOUNG PERSONS (AGED 14 - 17) IN INDUSTRY.

THE LAW RULES THAT WORKING HOURS FOR WOMEN AND YOUNG PEOPLE MUST NOT EXCEED EIGHT HOURS A DAY AND 48 HOURS A WEEK.

IT ALSO LAYS DOWN CONDITIONS ON THEIR GENERAL WELFARE RELATING TO THE PROVISION OF REST ROOMS AND SITTING FACILITIES, REST-DAYS AND RESTRICTION OF EMPLOYMENT IN DANGEROUS TRADES.

THE WOMEN AND YOUNG PERSONS UNIT OPERATES IN ALL MAJOR INDUSTRIAL AREAS THROUGHOUT HONG KONG, KOWLOON AND IN THE NEW TERRITORIES.

THERE ARE SIX OFFICES IN KOWLOON SERVING SHAM SHUI PO, CHEUNG SHA WAN, YAU MA TEI, TO KWA WAN, SAN PO KONG AND KWUN TONG= TWO IN THE NEW TERRITORIES OPERATING FROM TSUEN WAN AND YUEN LONG AND ONE FOR HONG KONG ISLAND.

- - - - O - - - -

TRAFFIC ARRANGEMENTS IN ABERDEEN

* * * * * *

NEW TRAFFIC ARRANGEMENTS WILL BE INTRODUCED IN ABERDEEN AT 10 A.M. ON WEDNESDAY (AUGUST 21).

THE EXISTING TRAFFIC ROUTING OF THE SECTION OF WU PAK STREET BETWEEN TUNG SHING ROAD AND CHENGTU ROAD WILL BE REVERSED SO AS TO OPERATE ONE-WAY FROM TUNG SHING ROAD TO CHENGTU ROAD.

MOTOR VEHICLES WILL BE PROHIBITED FROM ENTERING TUNG SHING ROAD BETWEEN WU PAK STREET AND SAI ON STREET UNLESS AUTHORISED IN WRITING BY THE COMMISSIONER FOR TRANSPORT.

PUBLIC LIGHT BUSES WILL BE PROHIBITED FROM STOPPING BETWEEN 7 A.M. AND MIDNIGHT IN WU NAN STREET AND CHENGTU ROAD WITH THE EXCEPTION OF THE EXISTING PUBLIC LIGHT BUSES STAND.

APPROPRIATE TRAFFIC SIGNS WILL BE PUT UP TO GUIDE MOTORISTS.

- - - - O - - - -

/4 .....

GOVERNOR TOURS KOWLOON CITY DISTRICT

* * * * * * *

LIVING CONDITIONS IN A SQUATTER AREA, MUTUAL AID COMMITTEES IN PRIVATE AND PUBLIC TENEMENT HOUSES, AND PROGRESS OF THE NEW RAILWAY TERMINUS IN HUNG HOM WERE SOME OF THE ASPECTS INCLUDED IN THE GOVERNOR, SIR MURRAY MACLEHOSE'S TOUR OF KOWLOON CITY THIS AFTERNOON.

ACCOMPANIED BY THE CITY DISTRICT COMMISSIONER (KOWLOON), MR. ANTHONY NEOH, THE GOVERNOR FIRST VISITED THE SAI TAU VILLAGE, A LOW-LYING SQUATTER AREA IN THE DISTRICT. SIR MURRAY SHOWED KEEN INTEREST IN THE PUMPING SYSTEM INSTALLED IN THE VILLAGE LAST YEAR TO COMBAT THE FLOODING PROBLEM.

THE GOVERNOR TALKED WITH SOME WORKERS AND SHOPKEEPERS IN THE VILLAGE, AND ASKED ABOUT THE EFFECTIVENESS OF THE FLOOD-GATES PROVIDED BY THE CITY DISTRICT OFFICE.

THE RESIDENTS SAID THAT THE SITUATION HAD MUCH IMPROVED SINCE THE INSTALLATION OF THE PUMPS, AND THE FLOOD GATES WERE GENERALLY CAPABLE OF KEEPING OUT THE WATER DURING RAINSTORMS.

IT WAS FOUND, HOWEVER, THAT PUMPING ALONE WAS INSUFFICIENT TO HANDLE FLOODS DURING HEAVY RAINSTORMS, AND MORE CONCERTED EFFORTS HAD BEEN DIRECTED TOWARDS THE RESIDENTS TO KEEP DOMESTIC REFUSE IN LITTER BINS SO THAT DRAINS WERE NOT CHOKED.

THE GOVERNOR ALSO MET OFFICIALS OF THE SIX MUTUAL AID COMMITTEES IN THE VILLAGE, AND WAS BRIEFED ON SOME OF THEIR ACHIEVEMENTS, SUCH AS THE PROVISION OF STREET LIGHTING AND STANDARD LITTER BINS TO LOCAL HOUSEHOLDS.

THE NEXT POINT OF VISIT WAS A NUMBER OF EIGHT-STOREY BUILDINGS ALONG MOK CHONG STREET, WHERE SIR MURRAY AGAIN SAW THE WORK OF MUTUAL AID COMMITTEES.

HE WAS INFORMED THAT THE MACS HAD IMPROVED LIVING CONDITIONS IN THE BLOCKS BY THE INSTALLATION OF IRON GRILLES AT STAIRCASES, ALARM BELLS AND MUTUAL COMMUNICATION DEVICES. COMMON PARTS OF THE BUILDING WERE ALSO WHITEWASHED AND GENERAL REPAIR CARRIED OUT.

TALKING WITH MEMBERS OF THE MACS, SIR MURRAY WAS INFORMED THAT SINCE THE INSTALLATION OF THE ALARM SYSTEM, THERE HAD BEEN NO INCIDENCE OF ANY ROBBERY OR BURGLARY IN THE VARIOUS BLOCKS.

THE GOVERNOR SAID THAT THE ORIGINAL PURPOSE OF THE MACS WAS TO FOSTER SECURITY AND CLEANLINESS IN BUILDINGS, BUT HOPED THAT IT WOULD BE EXTENDED TO CATER FOR THE NEED FOR RECREATIONAL FACILITIES.

HE ALSO ENCOURAGED THE RESIDENTS TO GET BETTER ACQUAINTED, WITH ONE ANOTHER BECAUSE THAT WOULD BE A FORM OF GREAT SAFETY.

/THE GOVERNOR .....

THE GOVERNOR NEXT VISITED THE HUNG HOM ESTATE AT MA TAU WAI ROAD, THE ONLY PUBLIC HOUSING ESTATE IN KOWLOON CITY.

THERE HE WAS PRESENTED WITH A DIFFERENT FACET OF THE WORK OF THE MACS. UNLIKE THOSE IN PRIVATE TENEMENT BUILDINGS, THE MACS IN HUNG HOM ESTATE DO NOT HAVE TO CONCENTRATE ON MANAGEMENT PROBLEMS, WHICH ARE ABLY HANDLED BY THE ESTATE OFFICE.

INSTEAD THEY PROVIDE SUCH +INTANGIBLE+ SERVICES AS STUDENT TUITION GROUPS, A BABY-SITTING +POOL+, AND THE ORGANISATION OF SOCIAL FUNCTIONS.

THE GOVERNOR WOUND UP HIS TOUR BY REVIEWING PROGRESS ON THE CONSTRUCTION OF THE NEW RAILWAY TERMINUS AT HUNG HOM. HE WAS MET ON THE SITE AND BRIEFED BY MR. EDWIN WONG, ACTING GOVERNMENT ARCHITECT, MR. SIEMA GRUNBERG, CHIEF ENGINEER, RAILWAY DIVISION, AND OTHER OFFICIALS ASSOCIATED WITH THE PROJECT.

----0----

MONDAY, AUG. 19, 1974.

CONSUMER ADVISORY SERVICE

* * * * *

THE FOLLOWING PRICES WERE REALISED TODAY (MONDAY) AT SALE UNDER THE RICE CONTROL SCHEME AND AT THE VEGETABLE MARKETING ORGANISATION WHOLESALE MARKET AND THE FISH MARKETING ORGANISATION WHOLESALE MARKET AT CHEUNG SHA WAN, KOWLOON:

SUPPLIES AND WHOLESALE PRICES OF RICE

GRADE OF RICE	AVAILABILITY OF SUPPLY	WHOLESALE PRICE ($/CATTY) HIGH	LOW	MODE
CHINA RICE				
SEE MEW				
- OLD CROP	—			—
- NEW CROP	GOOD			2.02
S.C. JIEN				
- OLD CROP	—			—
- NEW CROP	GOOD			1.86
PO NGAI	—			—
CHU CHO	—			—
THAI RICE				
100% WHOLE	GOOD			1.80
10-15% BROKENS	GOOD			1.72
A1 SUPER EXTRA	GOOD			1.70
A1 SUPER	GOOD			1.45
WHOLE GLUTINOUS	GOOD			1.77
U.S. RICE	—			—
AUSTRALIAN RICE	GOOD			1.67
PAKISTAN RICE	—			—
TAIWAN RICE	—			—

SUPPLIES AND WHOLESALE PRICES OF SWINE

(ALL SOURCES)

AVAILABILITY OF SUPPLY	-	GOOD
WHOLESALE PRICES OF PORK ($/PICUL-LIVE WEIGHT)	-	320 (AVERAGE)

/SUPPLIES AND .....

MONDAY, AUG. 19, 1974.

SUPPLIES AND WHOLESALE PRICES OF MARINE FISH

(FMO CHEUNG SHA WAN WHOLESALE FISH MARKET)

SPECIES	AVAILABILITY OF SUPPLY	WHOLESALE PRICE ($/CATTY) HIGH	LOW	MODE
GOLDEN THREAD	SCARCE	6.00	4.20	3.20
BIG-EYES	GOOD	3.00	0.50	1.50
SQUID	NORMAL	4.00	1.30	3.00
HAIR-TAILS	LIMITED	2.70	0.60	1.20
LIZARD FISHES	LIMITED	4.20	0.35	1.60
CROAKERS	LIMITED	2.60	1.00	1.60
CONGER-PIKE-EELS	LIMITED	3.00	1.00	2.40
MELON COAT	SCARCE	3.20	1.40	2.00
BREAMS	SCARCE	6.50	4.50	5.20
YELLOW BELLY	GOOD	2.00	0.30	1.20
MACKERELS	SCARCE	4.80	2.00	2.50
RED GOAT FISH	NORMAL	1.60	0.50	0.70
FORK-TAIL			NO SALE	
HORSE-HEAD	SCARCE	7.00	4.20	6.50
MELON SEED	GOOD	1.80	0.90	1.40
POMFRETS	SCARCE	9.50	8.00	8.80
GAROUPAS	SCARCE	9.50	6.00	7.50
YELLOW CROAKER	SCARCE	7.50	7.00	7.20

SUPPLIES AND WHOLESALE PRICES OF LOCALLY PRODUCED VEGETABLES

(V.M.O. CHEUNG SHA WAN WHOLESALE VEGETABLE MARKET)

TYPE OF VEGETABLE	AVAILABILITY OF SUPPLY	WHOLESALE PRICE ($/CATTY) HIGH	LOW	MODE
FLOWERING CABBAGE	LIMITED	1.40	0.50	1.00
WHITE CABBAGE	GOOD	0.50	0.10	0.30
CHINESE LETTUCE	LIMITED	1.00	0.40	0.70
WATER SPINACH	GOOD	0.45	0.10	0.30
CHINESE KALE	SCARCE	1.60	0.60	1.20
STRING BEANS	LIMITED	2.20	0.50	1.40
SPRING ONION	NORMAL	1.40	0.30	0.80
SPINACH			NO SALE	
WATER CRESS	SCARCE	3.00	1.50	2.50
LEAF MUSTARD CABBAGE	GOOD	0.40	0.10	0.25
CHINESE SPINACH	GOOD	0.40	0.10	0.25
TOMATO	SCARCE	4.00	1.50	3.00

----o----